

Se caso Ayer la Hija del Sr. Ortiz Rubio

LOS ALTOS JEFES DEL MUNDO OFICIAL ASISTIERON A LA CEREMONIA

Ciudad de Mexico, febrero 18.—Una hija del Presidente Ortiz Rubio, contrajo matrimonio hoy.

Carmen Ortiz Aceves, de 25 años de edad, se caso con el ingeniero Bernardo Castañeda de 31 años.

Los altos jefes del mundo oficial asistieron a la boda.

APELARAN LOS DEFENSORES DE LA TIGRESA

CONTRA LA SENTENCIA QUE SE LE IMPUSO DE SER AHORCADA

PHOENIX, Ariz., febrero 18.—Paul Schenk, abogado defensor de Mrs. Judd informo a la United Press que el día 23, al ser leída la sentencia se presentará una apelacion pidiendo nuevo juicio.

"El veredicto es una cosa increíble," dijo Schenk, "porque los señores jurados no tomaron en cuenta para nada el alegato de "irresponsabilidad mental," y eso naturalmente nos faculta para que llevemos el caso a los tribunales superiores."

El procurador de Justicia Lloyd Andrews, por su parte, se mostró muy satisfecho de sus gestiones en defensa de la sociedad, diciendo que el veredicto del jurado "era lo unico que podia esperarse."

Andrews agregó que en vista de este fallo ya no será necesario llevar a la acusada a un nuevo juicio por la muerte de su otra compañera: Hedwing Samuelson. En caso de que las gestiones de los abogados fracasasen y que no puedan salvar de la muerte a su representada, Mrs. Judd será la segunda mujer que muere en el cadalso de la penitenciaría del Florence en el Estado de Ariz.

La anterior fué la señora Evadugan, quien fué ejecutada durante el mes de febrero de 1930 por haber dado muerte a su esposo.

Esa ejecución dejó un tenebroso recuerdo aún en el ánimo del verdugo, porque la víctima, que era de peso extraordinario, se arrojó la cabeza con la cuerda de la horca al abrirse la tapa del cadalso, ya decapitada tuvo estertores horribles que ni los mismos médicos podían impedir, hasta que por medio de inyecciones acabaron con la vida que se agitaba en el cuerpo descabezado de la ejecutada.

MEXICO Feb. 18.—En el proceso por la muerte del General Alvaro Obregón el Procurador de Justicia de la nación Lic. Aguilar y Maya da á entender que el asunto será aún sensacional, agregando que figuran en el proceso, personas que hasta ahora eran absolutamente desconocidas para el público y sobre quienes se ha descubierto sería responsabilidad.

Entre los problemas complicados se asegura que existen prominentes políticos que últimamente han desempeñado puestos de importancia, por cuya razón el señor Procurador ha resuelto no hacer declaraciones sobre el asunto sino hasta que los averiguaciones se hayan agotado y hecho las consignaciones respectivas.

Deportaciones de Extranjeros en Cd. Juarez

ES PARTE DE UNA CAMPAÑA DE LAS AUTORIDADES DE MIGRACION

Ciudad Juarez, Chih., febrero 18.—Una fuerte campaña contra todos los extranjeros que residen o entran a territorio mexicano sin la debida documentacion y autorizacion oficial esta siendo aqui desarrollada por las autoridades de Migracion, obediendo ordenes de la ciudad de Mexico.

Varios extranjeros norteamericanos, han sido aprehendidos, multados y deportados por el Inspector de Migracion. Casi todos ellos trabajan en cabarets, expendios de licores y otros centros de placer.

Cien pesos de multa le fueron hoy impuestos al extranjero Charley Gamble, maestro de ceremonias en conocido a Estados Unidos. Las autoridades mexicanas de Migracion dicen que se negará a obtener un pasaporte para cruzar a territorio mexicano, donde trabajaba.

# La Voz de la Colonia

Y "La Voz del Pueblo", de Santa Barbara, Calif., Consolidadas

Entered as Second Class Matter October 20, 1926 at the Post Office at Santa Paula, California, under the Act of March 3rd, 1879 Member of Ventura County Newspaper Publishers Association

VOL. VIII—Subscription Anual \$2.00—Santa Paula, California, Condado de Ventura, Viernes Feb. 19 de 1932 Numero 18

La Voz de la Colonia  
Published Every Friday  
M. A. REYES  
Editor and Publisher  
CHAS. McCOOL  
Business Manager  
ART. SCHILDER  
Advertising Manager  
107 N. Mill St.  
Santa Paula, California

## Siguen Repatriando Mex.

### El Condado de los Angeles Calif. Sigue Pagando la Repatriacion de Mex.

Los ANGELES, febrero 18.—Ayer se publico en la localidad la noticia relativa a que próximamente saldrán de esta parte de California varios centenares de su país. El gran convoy ferroviario será costado por la Beneficencia Americana local.

Es este el tercer convoy de pasajeros que, durante la actual de presión, el Condado de Los Angeles envía a México con mexicanos que, por hallarse en la indigencia a falta absoluta de trabajo, desean repatriarse.

Los gastos que erogó el envío de este convoy serán pagados con la suma que, para tal fin, ha pedido la Beneficencia Americana a la Junta de Supervisores del Condado.

A la mayor parte de estos mexicanos la Beneficencia Americana ha estado facilitando viveres para su subsistencia; pero a últimas fechas decidio enviarlos a México, ya que la crisis se prolonga y el trabajo escasea cada vez más, inclusive para los norteamericanos.

Los repatriados llevarán sus boletos pagados por el Condado hasta el punto final de su destino, y ademas se les proveerá con viveres suficientes para el camino.

El Consulado de México les expedirá los documentos necesarios para que no tengan dificultades al cruzar la linea divisoria y se dirijan a diversos Estados del país.

Como quiera que ahora los ferrocarriles Nacionales han ampliado el tonelaje de equipajes a favor de los repatriados indigentes, muchos de ellos aprovecharán la franquicia para llevar sus útiles de trabajo.

### Se Retracta el Srío. de Educacion de Mexico

Ciudad de Mexico, febrero 18.—El Secretario de Educacion licenciado Narciso Bassols, ha sido derrotado por los maestros misioneros. Antes de que se cumpliera el plazo de setenta y dos horas que le dieron para que rectificara los conceptos vertidos, el Secretario de Educacion firmó e hizo público la siguiente declaración.

Las misiones cumplen con su doble papel educativo, realizando una labor benéfica en los más apartados lugares del país. Mis palabras anteriores fueron inudablemente mal interpretadas, pues la Secretaria a mi cargo esta satisfecha de la labor que desarrollan los maestros misioneros."

Con esta declaración del Secretario Bassols, se evitó la huelga general de maestros misioneros y de cerca de quinientos empleados de la Secretaria de Educacion huelga que iba a hacerse extensiva a las escuelas Normales. Si el licenciado Bassols no rectificara sus declaraciones anteriores se hubieran suspendido mañana en lo absoluto las labores en numerosas dependencias del Ministerio de Educacion, lo que habria producido una delicada crisis.

### LAS MUJERES TOMARAN PARTE EN LA CAMPANA ELECTORAL

Ciudad de Mexico, febrero 18.—Los partidos de mujeres, reunidos en convencion en esta capital, resolvieron hoy en la mañana tomar parte en la proxima campaña del Poder Ejecutivo.

### SUFREN HORRIBLEMENTE EN MEXICO LOS REPATRIADOS QUE PROCEDEN DE E. UNIDOS

EL GOBIERNO FEDERAL NO ESTA EN CONDICIONES DE AYUDARLOS

Ciudad de Mexico, febrero 18.—Más de treinta mil mexicanos de los que se han repatriado últimamente, procedentes de los Estados Unidos, se encuentran sin techo y sin pan en el país según informes recibidos por el Secretario de Industria y Comercio, a cargo del general Miguel A. Acosta.

En algunas partes la situación de los repatriados es es penosísima y por ello las Cámaras de Comercio y sociedades privadas se han dirigido al gobierno federal pidiendo ayuda urgente para esos elementos toda vez que son muchos las gentes a quienes el hambre amenaza de tan grave manera que estan muriendo.

Lo peor es que el gobierno federal se encuentra en condiciones difíciles y no puede ayudar a tan gran número de hombres, mujeres y niños que se encuentran sin que comer y sin techo para abrigarse pueda hacerse en beneficio de los repatriados.

Hoy se tuvieron informes de que el Presidente ingeniero Pascual Ortiz Rubio, se dirigirá personalmente a los Gobernadores de los estados pidiéndoles que inicien una campaña para que la ayuda local sea más efectiva, dado que cada gobierno puede recoger recursos para sustentar a los necesitados en su Estado.

En los caminos se encuentran centenares de familias, sin poder continuar su marcha por carecer de elementos para ello y por no saber a dónde puedan dirigirse porque en todas partes la situación es extremadamente difícil, porque el número de los desocupados es inmenso.

Ciudad de Mexico, febrero 18.—El Procurador de Justicia del ramo militar, licenciado José Cenceros, refiriéndose a los reclutados que deben llenar los ex-militares exiliados que desean volver al país, ha hecho la aclaración de que los interesados deben dirigirse simultáneamente a la procuraduría militar y a la Secretaría de Gobernación.

El mencionado funcionario dice que toca a la Procuraduría resolver si los procesos de los ex-militares desterrados son de archivarlos y que una vez conocida la opinion de dicha procuraduría toca a la Secretaría de Gobernación dar el permiso final para que los expatriados que pertenecieron al Ejército puedan regresar a México.

Los líderes de la convencion dijeron que aun cuando carecen derechos políticos, entraran en la Cámara para demostrar a los actuales diputados y senadores que son capaces de participar en las luchas cívicas y lanzarán candidatos a diputados y senadores por el Distrito Federal.

### Trabajaron juntas Esperanza Iris y Maria Conesa

Ciudad de Mexico, febrero 18.—Por primera vez, las dos más grandes artistas del Teatro en México, trabajaron juntas.

Esperanza Iris y Maria Conesa, conquistaron el triunfo mas grande al que puede aspirar una artista en la presentación de "El Condado de Luxemburgo", hoy en la tarde, en el Teatro "Esperanza Iris".

La Emperatriz de la Opereta vio el escenario de su teatro cubierto de flores.

### \* A LA COLONIA MEXICANA \*

La mayor parte de los mexicanos sienten una afecion cariñosa por el idioma de sus padres. Esta amistad no esta exenta de cierto orgullo de raza y de cultura.

Se funda muchas veces en el pecho patriota del expatriado un orgullo, un orgullo sin entendimiento alguno de las verdaderas excelencias y superioridades de la amada cultura y los padres.

Queremos materializar los anhelos vagos de muchos de Uds. Vamos a organizar, a Uds., un curso de literatura y civilización española, completamente conducido en español.

El español es una lengua de sumo interes. Es una lengua que nacio sobre las ruinas del latin clasico pero antes de los romanos habia lenguas españolas, la ibérica, la celta, el fenicio, el griego el latin, el alemán, el árabe y finalmente, varias lenguas españolas que hoy día se llaman el gallego, el castellano, el catalán, y el valenciano. Estas lenguas se hablan hoy día pero la dominante es el dialecto castellano. Los mexicanos hablan el castellano con acento valenciano.

Habia escritores filosoficos e inspirados sin los cuales no hubiera desarrollado la cultura latino-americana. Los anima mucho conocer las inteligencias guadoras de la raza. Nos saca de nuestro aburrimiento diario el percibir y comprender las corrientes invisibles de la cultura humana.

(Pasa a la Cuarta Plana)

### No apoyan las pretensiones de Francia

LAS PRINCIPALES POTENCIAS NO LAS ACEPTARON

NUEVA YORK, febrero 18.—Ya ha quedado esclarecido en forma patéticamente clara, que Estados Unidos se rehúso, como Italia, Inglaterra y según se asegura otras potencias, a aceptar comprometerse con Francia, a que esta disfrute de garantías especiales contra supuestos ataques futuros.

El premier francés Laval, no ha dado resultados que esperaban en París. Laval ha regresado a su país sin haber conseguido del gobierno de Washington la promesa siquiera de una cooperación, de una ayuda en el caso de que Francia se viera atacada de nuevo. Se ha desvirtuado la esperanza de un pacto de seguridad que desahogan los estadistas de París. Y por lo que concierne a las reparaciones, ya lo han dicho los periodicos franceses; y se lo ha dicho igualmente el Primer Ministro Laval: Francia no colaborará a Alemania lo que los Estados Unidos dejan de cobrarlo a Francia, pero el resto, lo demás, de las reparaciones debidas a la gran republica latina, esta no lo remitira, no lo condonará. Lo cobrará. Y como Alemania afirma que no puede pagar más y pide que se cancelen las deudas que sobre ella pesan a consecuencia del tratado de Versalles, es de prever que entre las fuertes naciones sobrevengan peligrosos antagonismos.

### ENCUENTRAN UNA BOMBA EN S. PEDRO

UN MISTERIOSO MENSAJE DE AMERICA DIO LA CLAVE DEL COMPLIT

SE CREE QUE TAMBIEN QUERRIAN MATAR AL PRIMER BENITO MUSSOLINI

ROMA, febrero 18.—Un mensaje misterioso procedente del Continente Americano, dió la clave en relacion con un atentado dinamitero indicado que una bomba colocada cerca del altar mayor de la Iglesia de San Pedro. Esa bomba según parece, tenia por objeto dar muerte al Sumo Pontifice Pio XI y al Premier Mussolini, en ocasion de la visita que este hizo al Vaticano la semana ultima.

La bomba fué encotrada el sabado ultimo, debajo del pedestal de un león de bronce, pero hasta hoy se reveló que el cablegrama de America habia indicado el lugar preciso donde se encontraba la maquina infernal. Esta fue puesta a disposicion de varios oficiales de artilleria del ejercito italiano, y se sabe que al hacerla explotar en campo abierto, produjo una tremenda detonacion, y sus efectos en la tierra fueron de gran magnitud.

Se cree que los compatriotas al ver que no habia servido la bomba para dar muerte a quienes ellos pretendian, optaron por dar cuenta de la existencia de la maquina, antes que permitir que esta hiciera explosion en otra ocasion y que diera muerte a personas inocentes.

### INSPECCION DE TODA LA BASILICA

El miercoles de la semana pasada anterior se hizo una cuidadosa inspeccion en toda la basilica de San Pedro, y quienes la habian dicho que ese día no existia la bomba.

Esto hace suponer que los complotistas la colocaron hasta el día siguiente, momentos antes de que el dictador fascista Benito Mussolini, se arrojara frente a la tumba de San Pedro, o al viernes de la misma semana, en ocasion de la ceremonia que tuvo lugar en el mismo lugar y durante la cual estuvo hablando el Sumo Pontifice en presencia de miles de personas.

### HABIA NUMEROSOS ESPECTADORES

Mas de dos mil personas presenciaron la visita del Primer Mussolini al Vaticano el jueves ultimo por todos los que entraron a la ciudad fueron escrupulosamente registrados precisamente porque se temia un atentado.

El Sumo Pontifice oficio al día siguiente en la Basilica y estuvo rodeado de todo el colegio sagrado de la Iglesia aparte de unos treinta Cardenales y otros dignatarios y cinco mil personas que presenciaron la ceremonia.

El Premier se interesa mucho en que se sepa quienes fueron los autores de este complot, en virtud de que es el segundo que se registra en menos de un año. Se recordará que durante el verano ultimo fué encontrada una bomba envuelta en perdigones en el mismo recinto sagrado, y uno de los empleados la hizo explotar en el jardín del Vaticano donde ocasionó grandes desperfectos.

### Pagaran a los Empleados Federales

Ciudad de Mexico, febrero 18.—El Tesorero de la Federacion ingeniero Lorenzo L. Hernandez, informo que hoy se hará al Departamento de pago de sueldos la ministracion de fondos suficientes para acabar de cubrir al personal de la Federacion los sueldos correspondientes a la segunda quincena de Enero, que-

### Francia Pone a las Ordenes de la Liga de Naciones sus Elementos de Combate

### AYER FUERON REPULSADOS NUEVAMENTE LOS JAPONESES EN EL PUERTO DE SHANGHAI

### HAY GARN ENTUSIASMO EN CHINA POR LOS RECIENTES TRIUNFOS

SHANGHAI, China, febrero 18.—De hoy en adelante, de un momento a otro, se registrará aquí el combate mas encarnizado de cuantos ha habido durante el actual conflicto chino-japones.

En todo el territorio de China hay gran alboroto para alistarse en defensa de la patria, habiendo causado mucho entusiasmo los últimos triunfos de los defensores chinos de Shanghai contra los nipones, triunfos que estan celebrándose ostensiblemente.

Ayer, miercoles, los chinos rechazaron otro ataque formidable de los japoneses, que hicieron uso de cuatro elementos de tierra mar y aire disponen en el sector de Woadsang, cerca de aquí. Ha causado admiración el heroismo de los chinos del 19no. Ejercito al cual le deberan llegar hoy refuerzos numerosos.

La primera manifestacion Anti-Japonesa por Japoneses se registro ayer, cuando los estudiantes de Tokio protestaron contra la politica imperialista de su patria en el conflicto contra china. 25 estudiantes fueron arrestados.

Ayer murio la que fuera emperatriz de China, Yi, en Peiping donde residia despues de haber sido destronada.

WASHINGTON, Feb. 18.—El Departamento de Estado, aquí espera con ansia noticias del Con sul General de los Estados Unidos, en Shanghai, relativos a las proposiciones de paz que se sabe que han preparado los Japoneses, que en dias pasados dejaron abiertas las proposiciones hechas por este país, y otras potencias, relacionadas con la terminación de las hostilidades en China.

### Japon no puede Prolongar la Guerra Con China

### CARECE DE DINERO PARA FINANCIARLA CONTRA OTRAS POTENCIAS

El Coronel Isaac Newell, que llevo antiar a Tucon, uno de los militares más eruditos de este país en materia de internacionalismo, declara que Japon no tiene dinero con que financiar una guerra que pudiera provocarse contra otras naciones de primer orden. Dice tambien el Coronel que Inglaterra y Estados Unidos nunca permitirán, en particular, que Shanghai sea controlado por los japoneses.

Un punto importante de claridad eminente visitante: "Japon se encuentra en un dilema, pues mientras sus diplomaticos hacen promesas al exterior, acerca de las protestas en que incurre, la marina y el ejercito rehuzan ajustarse a dichas promesas o programas diplomaticos.

dando por lo tanto pagados al día todos los empleados que prestan sus servicios al gobierno federal.

GENOVA, febrero 18.—En la sesion importantísima del Concilio Mundial de desarme, al proponer Andre Tardieu, Jefe de la Delegacion Francesa ante dicho Concilio, que la Liga de Naciones suente con una fuerza militar integrada proporcionalmente de entre los elementos militares de todos los miembros de la asociación para que sea respetada por la fuerza las órdenes o decretos de la Liga, en la parte algiada de su pe su peracion, manifestó que Francia ponía todos sus elementos actuales de combate a disposición del Concilio, desde luego, para que si lo creia conveniente se iniciara la politica energética de la fuerza contra los países irresponsables.

Sin embargo, la mayoría de los Delegados de las demás naciones rechazó el que se aprobara presipitadamente tal curso, quedando sin eco la proposición francesa.

El Delegado Japonés ante el Concilio de Desarme, Embajador Matsudaira, habló en el sentido de que Japon aceptaba el principio del desarme, excepto en lo relativo a la desartación de submarinos. Su perorata no fué tomada en cuenta, ni fué aplaudida lo contrario d lo contrario que sucedio cuando habló Dino Grandi, por Italia, quien recibió este piñosa aclamaciones de la mayoría de los Delegados, al proponer que el desarme sea efectivo; que no solo desaparecieran las unidades navales principales, como los acorazados, sino tambien se redujeran los submarinos, los portaaviones, los tanques, la artillería de grueso calibre en general los aviones de bombardeo, y los gases y elementos quimicos de combate.

### SIMON RIVAS DE FILLMORE, CAL. COMPA RECERA ANTE LA CORTE

El miercoles uor la mañana la policia de Santa Paula, recibió un telegrama, de un rancho cerca de Sespe, quien notificaba, que un automovilista usando por camino cuanto pedazo de terreno encontrada, menos el pavimento. Cuando la Policia arribó al lugar donde fue visto ultimamente la este señor turista, ya se habia hecho por un camino fuera de la via principal.

Fue traído a la carcel local y hoy fue sentenciado a comparecer ante la corte superior para ser juzgado.

Rivas figura en otro accidente automovilistico hace poco tiempo, pero en esta ocasion solo via jaba como pasajero.

Leonardo Escareño, que hace unos cuantos días fue sentenciado a pagar \$10.00 de multa, permitiendole saliera a buscar el dinero, fue vuelto a encarcelar por haberse encontrado "en el mismo estado que anteriormente" y sin haber conseguido los \$10. para pagar la multa impuesta.

ESTABLISHED 1924 ESTABLECIDA EN 1924 THE OLDEST AND ONLY SPANISH WEEKLY NEWSPAPER WITH THE GREATEST CIRCULATION ON THE PACIFIC COAST

La Voz de la Colonia

La Voz del Pueblo

CONSOLIDADAS

MANUEL A. REYES, Director CHAS. MCCOOL, Business Manager (Gerente) Dirección Postal en Santa Paula, Calif.

ES EL SEMANARIO EN ESPAOL DE MAYOR CIRCULACION EN LA COSTA DEL PACIFICO

Registrado como artículo de segunda clase, el 30 de Octubre de 1926, en la Oficina Postal de Santa Paula, Calif. bajo el Acta del 3 de marzo de 1870.

Precio de Suscripción Anual \$2.00

Número Sueldo Cinco Centavos—Tarifa de Anuncio a Solicitud

EXTRANJEROS "DEPORTABLES" F. L. S.

En artículo anterior citamos estadísticas del Departamento Federal del Trabajo...

LA HISTORIA POR LA ESTIMOLOGIA

Examinabuse de Historia un joven ya talludito y entre el profesor y él se entabla el siguiente curioso interrogatorio:

Calipedia Universal

RAMIRO DE ULLOA Empies a ponerse buena la política europea: Alemania está de vena y hay quien dice que se entrena para en caso de pelea.

SEÑORAS Y SENORITAS GOTA OPTICA

Refrecaré sus ojos y les devolveré su brillo natural. Con ojos cansados, enrojecidos o inflamados, no puede haber cara bonita ni agradable.

SEA USTED PERSPICAZ!!

MISSION ICE COMPANY QUE LE SURTA SU REFRIGERADOR

CON ICE HIELO HECHO EN SANTA BARBARA Refrigeradores Modernos y Neveras de Venta en Nuestras Oficinas

Arcade Dance PALACE

Ventura, Calif.

LA ODALISCA VILLY ALFONSO.

Miradla... La veís? Es la odalisca que el sultan espera lleno de pasión, y que así tendida en rico diván de negro peluche...

Que ansiedad tan grande hay en sus pupilas verdes como el amar... Su cuerpo de maezar, se extiende a veces, cual cuerda de arco tendida al azar, su mano de lirio...

Calipedia Universal

RAMIRO DE ULLOA Empies a ponerse buena la política europea: Alemania está de vena y hay quien dice que se entrena para en caso de pelea.

Calipedia Universal

El efecto subsecuente en la tierra de Loyal ha sido algo sorprendente: se vino inmediatamente la crisis ministerial.

Calipedia Universal

Ya España cambio programa. tiene nuevo vodelil; la República proclama algo que a cualquiera escama: Muerte a la Guardia Civil

Calipedia Universal

Al fin hubo un periodista que no se entregó al frances! Luis Sepúlveda el cronista, a Francia, la CHAUVINISTA, la ha pintado tal cual es.

Calipedia Universal

Y hoy ya sabemos que Francia Sepúlveda, por fortuna nos ha dicho la verdad y con sátria oportuna ha flagelado la cuna de la pseudo "Libertad".

Calipedia Universal

Y hoy ya sabemos que Francia

RECUERDAS?

Recuerdas alguna vez haber ofendido a un niño? por que frunces el ceño sorprendida? no comprendes aún?

Mira, te contaré una historia corta, muy corta, escuchala. Es la historia de un niño, joven inexperto y no acostumbrado menos condecorador de los azules de esta vida, cuyo corazón no estaba todavía endurecido a golpes, quien ama, como se ama solamente la una vez, con todo el alma, y lo camente con su mente neofita, entrega desenfrenadamente su corazón, su alma e ilusionado amor...

La niña quien amaba, a pesar de contar con la misma edad pero con la mentalidad de un mayor, y con el corazón viciado como el de un adulto empedernido, comprendiendo ajaja, la inocencia con que se le quería con que se le adoraba, se irgío orgullosa y considerandolo "fofo", tal vez, o bien impudente de llevar a cabo mayores demostraciones de lo que ella consideraba "amor", pero que "él" no llevaba a efecto por que en él solo había el amor inocente de la niñez, de liveradamente asentó un golpe al sensitivo corazón no acostumbrado de aquel niño y luyo con otro.

No comprendes aún? El niño ese fui yo, y ella, tú, recuerdas? luecuerdas como te quería? y como tambien, escuchandome, y haciendo el antifaz de la hipocresia, fingias presentar atención a mis palabras, a mis propositos para con tigo en el futuro? y mientras tus ojos me veian fijamente, oidos me escuchabas sordos, tu mente traicionera palataba la fuga... cobrde... con otro? recuerdas?

Escucha, no te enfades. Cuatro años han pasado, tú, justaste tus dias atendiendo a las necesidades de una adulta que prematuramente vivió en ti, dentro de la estrechez en que vive una mujer casada, a quien el destino le ha deparado un marido mayor en edad que ella, mayor en conocimientos de la vida y de ahí "celoso".

Yo por mi parte, supe soportar la herida, y reí, reí con la carcajada de la rienda cuando siente el hierro del encañador en su seno, y con mi primer golpe fui más precavido, y vi, observe, y aprendí cosas que tú aún no sabes por que son cosas que se aprenden solo en libertad.

Volviste, cansada de tu vida libertad que le arrebataron muy joven, que te arrebataron, pero no puedes llorar, por que tu con tu ociosa ambicion ofendiste a la.

Divorciada ya, del hombre que tal vez como yo, te quisio, me encontraste una vez más. Me topaste en tu camino, que pensamientos cruzaron por tu cerebro? no lo supe, no lo sé.

Yo, hombre ya, me estremesí al verte de nuevo, mi vista se nubló y mientras mi corazón palpitaba agitadamente, mi cuerpo todo temblaba... amor... coraje... odio... venganza... deseo... todo paso por mi ser, hasta que por fin se estacionó solo en mí, un pensamiento... venganza—si solo pudiera.

Transcurrieron ya tres meses, por fin fuiste mía, yo, olvidando ser hombre, tome el campo conquistado primero por otro, tu me amas ahora lo se, en varias ocasiones lo has demostrado en dísolo adora al Dios Dinero, que es tierra de intolerancia, de "pose" y de petulancia, donde se odia al extranjero.

Y... suspendo el inventario porque falla el diccionario...

La Farmacia Blair's que siempre ha sido patrocinada por la colonia Mexicana, invita a sus antiguos y nuevos, clientes a visitarla. Sus recetas, son atendidas con exactitud a la vez que siempre encuentra variedad surtido de medicinas de Patente y yerbas medicinales mexicanas.

LA FAMOSA FROTACION DE ALAMO De Venta Solamente en la

BLAIR'S PHARMACY

L. F. Seeber, Prop. 904 Main Street Santa Paula, Cal.

THE PRIMER CO

RADIOS

Traducciones Ingles y Español Pregunte Ud. por el Sr. Telesforo Torres

CON LOS COMERCIANTES QUE AQUÍ SE ANUNCIAN, MENCIONE NUESTRO PERIODICO, AL HACER SUS COMPRAS

Anuncie su Negocio en La Voz de la Colonia

CUIDE SUS HIJOS

Después de cazar, pescar, guiar, cabalgar, jugar al golf o nadar, los ojos muchos veces están irritados, cansados y enrojecidos. La Gota Optica los limpiará y refrescará. Es una preparación inofensiva, higiénica y refrescante, aclarar, limpiar, suavizar y neutralizar los ojos en los papados.—GOTA OPTICA se vende a 25c y 50c.

UNA SUSCRIPCION POR UN AÑO LE PUEDE TRAER LA FELICIDAD DE SU HOGAR. REMITA HOY MISMO SU VALOR—\$2.00.

MARK H. EDWARDS Tel. 346 — Notario Público Abogado y Consejero Edificio Hedrick Santa Paula, California

Hrs. 11-12, 2-5, 7-8—Dom. 10-12 Sab. 7-9 p. m.—Tel. 305x1 Dr. LESTER H. RHYMES Médico, Cirujano y Partero SE HABLE ESPAOL Frente a Woolworth's 815 Calle Main, — Santa Paula

666

LIQUIDO TABILLAS POMADA 666 Liquido o Tabillas para uso interno y Pomada 666 para uso externo, hacen un completo y efectivo Tratamiento para RESFRIADOS. Los remedios más rápidos que se conocen.

ACID STOMACH

EXCESS acid is the common cause of indigestion. It results in pain and sourness about two hours after eating. The quick corrective is an alkaline which neutralizes acid. The corrective is Phillips' Milk of Magnesia. It has remained standard with physicians in the 50 years since its invention.

One spoonful of Phillips' Milk of Magnesia neutralizes instantly many times its volume in acid. Harmless and tasteless, and yet its action is quick. You will never rely on erucic methods, once you learn how quick this method acts. Be sure to get the genuine.

The ideal dentifrice for clean teeth and healthy gums is Phillips' Dental Magnesia, a superior toothpaste that safeguards against acid mouth.

PHILLIPS' MILK OF MAGNESIA

For Troubles due to Acid INDIGESTION ACID STOMACH HEADACHES GASES-NAUSEA



Donde los Chiquitos siempre son bien recibidos!

CLINICA GENERAL

Equina 12 y San Pedro Sta. Hemos atendido a 50,000 mexicanos Competentes Médicos y Dentistas Quienes no puedan venir personalmente pueden escribirnos y los atenderemos. Más de 25 aparatos eléctricos Rayos X, para el diagnóstico y tratamiento de todos las enfermedades.

Nuestro Dept. Dental está Completamente Equipado Precios muy moderados. Podemos arreglar el pago de trabajos en abonos. Los Doctores y Enfermeras Hablan Español Los Angeles Clinic A. S. ABDUN NUR, M. D. 12 y San Pedro—Los Angeles

LA BOTICA MEXICANA PRIMERA DEL CONDADO Y DE SANTA PAULA DONDE LOS MEXICANOS SIEMPRE SON BIEN ATENDIDOS POR MEXICANOS

Para sus recetas y prescripciones, nuestro departamento farmacéutico que está bajo el cuidado personal del delicado y experto boticario, señor Ted Martinez, quien le atenderá siempre que se le encomiando sus recetas, con prontitud y esmero.

TED MARTINEZ, PROP.

1008 Calle Main — Santa Paula, Cal.

LA BOTICA INTERNACIONAL ABRE SU GRAN CAMPAÑA DE OBSEQUIOS

La Botica Mexicana, que desde su apertura siempre ha venido regalando a su numerosa clientela, valiosos obsequios, abra hoy la mas sorprendente de las ofertas que jamas se hayan hecho a la Colonia. Se regalaran cupones que le daran derecho a obtener uno de los valiosos regalos.

Ninguna otra Botica en el Valle de Santa Clara ha disfrutado de un tan rápido crecimiento entre la clientela mexicana como la Internacional Drug Store. — Las órdenes por correo nos llegan a diario por yerbas medicinales mexicanas, Palmotol, Frotacion No. 1, Tratamiento Zendejais, Baby Perez, Vixis, Volcanica, Mentolada, Castoria y otros artículos como Peines, Brochas para los dientes, relojes, artículos de hule. Recibimos órdenes y mandamos por correo toda clase de Novelas mexicanas de Vargas Vila, Carlota M. Brabue, Carolina Invernicio, etc. También tarjetas mexicanas tejidas de seda y oro y bordados de plata, para felicitaciones.

Botica INTERNACIONAL

Oxnard Blvd. E. en la Calle 7a. Donde los Chiquitos siempre son bien recibidos!

RELIEF

from HEADACHES

COLDS AND SORE THROAT NEURITIS, NEURALGIA

Don't be a chronic sufferer from headaches, or any other pain. There is hardly an ache or pain Bayer Aspirin tablets can't relieve; they are a great comfort to women who suffer periodically. They are always to be relied on for breaking up colds, neuritis; rheumatism. Bayer Aspirin is still the sensible thing to take. Just be certain it's Bayer you're taking; it does not hurt the heart. Get the genuine tablets, in this familiar package for the pocket.

It may be only a simple headache, or it may be neuralgia or

BEWARE OF IMITATIONS

SAFE

Advertisement for Bayer Aspirin, including text about relief from headaches and colds, and a small illustration of the product box.



Advertisement for Ted Martinez, Prop., located at 1008 Calle Main, Santa Paula, Cal.

Advertisement for Botica Internacional, located at Oxnard Blvd. E. en la Calle 7a.

Advertisement for Relief from Headaches, Colds, and Sore Throat, featuring Bayer Aspirin tablets.

### La Potencia Adquisitiva de un Dolar

Por F. L. I. S.

La depresion economica—frase que de tanto repetirse ya pierde su significado es asunto muy relativo. Por ejemplo, el millonario X dirá que los negocios estan muy malos, que sus entradas han disminuido exageradamente, que tiene que reajustar sus presupuestos de egresos, etc. Pero en seguida el mismo señor demostrará su tesis diciendo que mientras en 1929 tuvo una ganancia líquida de un millón o dos de dólares el año pasado apenas si ganó \$3000.000. Se pudiera decir que en última instancia la crisis no ha afectado personalmente a dicho hipotético señor.

En cambio cuando llegamos a la señora de casa, la esposa del obrero asalariado que ve su cheque seminario reducido en un diez o quince por ciento el problema resulta de consecuencias inmediatamente trágicas. Una señora está en la tesorería de la razón social Martínez y Cia. En capacidad de tal tienda que reajustar su presupuesto de egresos si quiere que la paga sea suficiente para cubrir las necesidades de la semana. Se trata de alimentar y vestir a la familia con dinero que antes.

¿Como hacerlo a fin de no descender en el nivel de vida? Esta pregunta sobre de punto en importancia sobre todo en familias donde hay niños de corta edad que para su desarrollo necesitan alimentos insubstituíbles, como la leche.

Tenemos aquí el problema de como hacer que el dolar alcance su máximo de capacidad adquisitiva. El asunto lo discute en detalle un panfleto que para su libre distribución acaba de publicar el NEGOCIADO DE ECONOMIA DOMESTICA del Departamento de agricultura bajo el título de "Getting the most for your food money".

El dicho panfleto nos aconsejaran los economistas domesticos que en una familia donde haya niños cada dolar gastado en alimentos debe invertirse de la siguiente manera: 25 centavos para leche y queso; de 20 a 25 centavos para pan y cereales; de 15 a 20 centavos para mantequilla manteca y demás grasas, así como para azucar y melazas; de 15 a 20 centavos para carne, pes-

cado y huevos. Una familia con puerca exclusivamente de adultos necesitará menos leche y menos queso, que se compensan con frutas y legumbres.

Y, este principio sube de punto en razon directa de la escasez de dolares. Ya en estas mismas columnas lo ha dicho la eminente Jane Addams: que la depresion economica ha tenido consecuencias horribles entre las clases pobres; que ha surgido en el vocabulario contemporaneo de Nort America un triste termino, que es la sub-alimentacion. Hemos visto como los maestros de escuela ya notan la deficiencia mental de niños mal alimentados. Quiere decir que para que un hombre o una mujer puedan hacer su trabajo de una manera eficaz tienen que tener suficiente alimento y, más aún, alimento apropiado. Este principio es más importante todavía cuando se trata de niños en su periodo de desarrollo. La ciencia nos dice que es la falta de ciertas clases esenciales de alimento, a la par que su insuficiencia, lo que produce enfermedades como la "pelagra", el escorbuto, el raquitismo y demás dolencias hijas de la desnutrición.

El panfleto que nos sirve de tema preparado con mira a facilitar al obrero un método con que combatir la maldada depresion. Las listas que siguen incluyen sólo las materias alimenticias indispensables así como aquellas que cuestan menos. El objeto es que las listas sirvan de base para el reajuste que la Tesorería General de Martínez y Cia. se ve obligada a hacer en estos días.

Supongamos que la familia Martínez le forman cinco personas: dos adultos y tres niños menores de calores años. He aquí el número irreducible de alimentos que necesitan por semana.

Pan, harina y cereales . . . 30lb.

Leche . . . 28 cuartos

Patatas . . . 20 lb.

Frijoles . . . 10 lb.

Tomate (frescos o de lata) 15 lb.

Vegetales . . . 5 lb.

Fruta . . . 3 lb.

Mantequilla, manteca, tocino etc. . . 3 lb.

Azúcar y sus productos 3 lb.

Carne, pescado o queso 7 lb.

**MUEBLES NUEVOS Y USADOS**  
TALLER DE BICICLETAS  
FERRETERIA—PINTURAS  
VARNICES—VIDRIOS  
REPARAMOS FONOGRAFOS  
Cuadros para Retratos  
**SAM TAKETA**  
1060 Main Street  
Tel. 99-R1 — Santa Paula, Cal.

Servicio de Ambulancia y Capilla Ardiente  
**H. B. SKILLIN**  
Director de Funerales  
Especial Consideracion a los Miembros de la Colonia Mexicana  
Santa Paula Fillmore  
Tel. 193; 111 N. 8th St. Tel. 101 600 N. Central

**Llantas....**  
**'Dayton Thorobred'**  
Garantizadas 25,000 Millas  
Nada al Contado--\$1 Smrio.  
**NELSON-PRICE TIRE CO**  
Telefono 5040 — Ventura, Calif.  
818 E. MAIN ST.

### Los Rayos Ultravioleta y sus Multiples Aplicaciones

El uso de los rayos ultravioleta en las industrias modernas se ha popularizado en los últimos años rápida y multiplicemente. Muchos fabricantes de víveres usan hoy los rayos ultravioleta para mayorar la cantidad y sabor de sus productos. Estos mismos rayos son empleados por los fabricantes de un producto tan universalmente usado como el pan, así por el estirado que en la actualidad una variedad infinita de usos, contando entre los más recientes aquel por medio del cual se logra descubrir los retajes en pintura y las alteraciones y composuras de que han sido el objeto obra de arte de diversa especie.

Otro de sus usos es e la elaboración de cigarrillos. El método de tostadura empleando por los fabricantes de los cigarrillos Lucky Strike incluye la aplicación científica de los rayos ultravioleta. En la fabricación de los Luckies se emplean solo tabacos más finos, lo más selecto, la crema, la flor de la cosecha, pero, sin embargo, no hay que olvidar que toda hoja de tabaco, sin importar su precio o su calidad, contiene por ley natural sustancias irritantes que son causa para la carraspera y la tos. El procedimiento de tueste es empleado por los fabricantes de los Lucky Strike, con el fin de eliminar estas substancias que son asperas picantes y desagradables al paladar. Consecuentemente desaparecen de su Lucky Strike ya que una vez extraídas del tabaco son vendidas a manufactureros de productos químicos. Por eso se sorprenda de que los Luckies sean tan sabrosos benignos e inofensivos a su garganta.

Y no le llame tampoco la atención el ver que luminarios del teatro y la pantalla endosan y recomiendan esta marca de cigarrillos. A un artista no le conviene bajo ningún concepto maltratar su garganta debido a que en la actualidad el cuidado de la voz tiene decisivo y vital importancia en el éxito de una carrera artística. Al preferir los Luckies no han hecho sino obrar cuerdamente pues saben las ventajas que tiene la protección de la garganta que ofrece la tostadura y la aplicación de los modernos rayos ultravioleta. Lucky Strike es el único cigarrillo en el mundo que brinda protección a su garganta gracias al exclusivo procedimiento de torrefacción. Además es de notarse que los anuncios publicados en periódicos y revistas de este país, y que existen de testimonios firmados por celebres personajes del mundo del arte, tienen un párrafo en que se hace constar que no se ha pagado un sólo centavo, por estas manifestaciones que por venir de quien vienen, enaltecen tanto la calidad y méritos de los Lucky Strikes.

Por otro lado los fabricantes del Lucky Strike usan además en la empaquetadura de esta marca de cigarrillos, el "cellophane", uno de los más recientes descubrimientos científicos. Esta nueva envoltura que se distingue debido a su ingeniosa lengüeta conserva los cigarrillos exquisitamente frescos, y puede ser abierta con la facilidad más grande meramente sujetando uno de los lados de la lengüeta de "cellophane" partido, hacia abajo y tirando despacito del otro.

Los líderes del mundo industrial se han dado cuenta que lo que aprecia ante todo el público

Huevos 1 doc.  
Esta ración contiene suficiente elementos de cada alimento para llenar las necesidades del organismo, con suficiente margen de seguridad contra el peligro de la desnutrición. Se puede dar el caso, triste por cierto, de que no haya suficiente dinero para comprar esa ración. Entonces esta otra se recomienda, teniendo en cuenta que es ración de emergencia, sin margen alguno de seguridad.

Ración de emergencia  
Pan, arina y cereales 20 lbs.  
Leche 10 cuartos  
Patatas 10 lbs.  
Frijoles 5 lbs.  
Tomates 2 lbs.  
Verduras 10 lbs.  
Fruta 3 lbs.  
Mantequilla y demás grasas 5 "  
Azúcar y sus productos 5 lbs.  
Carne, pescado y queso 5 lbs.  
Huevos ½ doc.  
Estas dos raciones son equilibradas, esto es, que contienen las cantidades requeridas de almidones, grasas, proteínas, sales minerales y vitaminas.

### La importancia de la Alimentación

El hombre necesita alimentos vegetales y alimentos animales. La construcción de sus dientes y de su sistema digestivo le hacen posible la utilización de ambas clases de alimento.



Unos dientes de su boca son agudos o con filo, para rasgar la carne; otros son planos, con superficies dispuestas para molar y masticar yerbas, raíces y semillas.

Su sistema digestivo está dispuesto en tal forma que obtiene el máximo de productos nutritivos de las carnes y los vegetales. Es por esta razón por la que no se siente uno satisfecho a menos que la carne puede proporcionar.

En cada país la cantidad de carne que se consume es de muchos millones de libras. En este país las estadísticas indican que ha habido una ligera disminución últimamente. Los esquimales de Groenlandia viven a base de carnes. El explorador Stefanson, quien vivió con ellos durante largo tiempo comiendo carne tan solo, no notó que esta le hiciera mal. Estos ejemplos demuestran que la carne puede proporcionar los elementos necesarios para el cuerpo.

Sin embargo, no se debe olvidar que es un alimento relativo.

sensato, es calidad y es debido a esto el que no escatiman gastos ni omiten medio alguno a fin de refinar y mejorar sus productos mediante la aplicación de métodos los más científicos y modernos.

mente costoso. Siendo altamente concentrado, el consumo de él en grandes cantidades es poco conveniente debido a la falta de materia que forme desperdicio conduce a la constipación crónica. Más todavía, el consumo excesivo de carne y de alimentos proteícos similares aumenta la tarea de los riñones.

La carne que actualmente se expende es de buena calidad y no puede descomponerse en su camino a la cocina. El peligro de que la carne mala no sea descubierta por los inspectores casi no existe, pues las carnicerías están sujetas a cuidadosos reglamentos. Pero, al llegar a la cocina, los deberes de la ama de casa comienzan. Debe taparla para protegerla de contaminación, de las moscas y del polvo. Y, por último, debe prepararla en tal forma que resulte agradable al paladar y en forma tal que nutra.

Las partes más baratas no deben ser desechadas. Si se les cocina de una manera propia son de alto valor nutritivo. Por lo regular se los prepara en estofado, con vegetales. Y nada es más nutritivo que un estofado con su rico jugo de vegetales y carne.

### Que es Tonería de E. U. no Prepararse

WASHINGTON, febrero 18.—El Representante Federal McFadden informó a la Cámara que pondrá acción sobre el gasto de la cantidad de \$616,000.00 del Bill para construcciones navales de este país sería "la tontería más grande y atrevida." Declaró que "las oscuras sombras de la guerra se columbraban en el horizonte occidental del Océano Pacífico."

### SIGUEN LOS PREPARATIVOS PARA LA GRAN OLIMPIADA

Los Angeles, Calif., Febrero. 12.—Según las declaraciones hechas por el Comité Organizador de los Juegos Olímpicos, los cuales tendrán la construcción de casillas de botes, balsas, así como el equipo necesario para completar los preparativos para las regatas a remo, que se celebrarán durante los Juegos Olímpicos, los cuales tendrán lugar en esta Ciudad desde el 30 de Julio al 14 de agosto, inclusive.

Las regatas tendrán lugar en el Estadio Marítimo de Long Beach a 40 minutos del Olímpico y su duración, será de cinco días a contar del 9 de agosto.

Las pruebas incluyen, regatas de embarcaciones a cuatro remos, con timonel, embarcaciones de dos remos sin timonel, "sculls", con un remero, embarcaciones de dos remos con timonel, embarcaciones a cuatro remos sin timonel, "double sculls" (embarcaciones a 2 remeros iguales), y embarcaciones a ocho remos.

El Estadio Marítimo de Long Beach encierra un espacio de agua corriente salada, con una extensión suficiente para un recorrido de 2000 metros en línea recta. Más de Cien Mil espectadores, podrán seguir el curso de regata desde la ribera y las grandes tribunas que se construirán serán con capacidad para Diez Mil espectadores más. Se encuentran actualmente en construcción, edificios especiales, provistos de salones, comedores, salas de baño, duchas, armarios guardarropa y toda clase de comodidades para los participantes en estas pruebas.

### LA TAMALERA

parodia de la "Mensajera"

Una mañana la cocinera cuando frijoles alegre hervía llegó a las rejas de la ventana una pelona que así decía:

Soy tamalera, vendo de puerco también de chivo los hago buenos y son mejores que los del 'tuerto' pa que comer frijoles con huevos.

Dame le dijo: dame pelona una docena, pal viejo mio, dame de chile pa que los coma y haber también si se le va el frío

Pasado un año y otra mañana cuando frijoles de vuelta hervía llegó a las rejas de la ventana una pelona que así decía.

Soy tamalera vendo de chivo de chile y puerco también los traigo la cocinera muy indignada, le dijo: fuera, que fuera al diablo.

Mi pobre viejo se a pelatiado con los tamales que había probado la tamalera cerro los ojos y callo muerta sobre la olla.

### DECEPCION

Soy de la vida un decepcionado a este mundo infernal en nada creo Todo tetrico y lugubre lo veo y al borde de una tumba estoy rendido.

Tengo el doliente pecho leccionado soy de la muerte miserable reo y a veces he sentido hasta creer verme agonizante, demacrado.

De una puñalada sobre el duro lecho con un puñal en la mitad del pecho y como una apoteosis a mi vida. Con mi boca espumante ensangrentada y en mi rostro marchito retratada la mueca horripilante del suicida.

**"Cream of the Crop"**

**LUCKY STRIKE CIGARETTES**  
"IT'S TOASTED"

June Collyer

Copyright 1932, The American Tobacco Co.

**"La super-protección que brindan a mi laringe"**

"Yo soy partidaria entusiasta de los LUCKIES por las excepcionales ventajas de que disfruto al fumarlos; por la super-protección que brindan a mi laringe; por el sabor extra-delicioso de los tabacos escogidos empleados en su elaboración, y por la comodidad adicional de que hace a uno partícipe esa lengüeta, al poderse abrir la envoltura de "Cellophane" del LUCKY con la facilidad más grande."

June Collyer

**"It's toasted"**

La Protección de su Garganta—contra la carraspera—y la tos  
Y el "Cellophane" Siendo Impermeable Retiene Siempre Fresca ese Sabor a "Toasted"

ARMONICE CON EL LUCKY STRIKE—Sintonice 60 minutos a la moderna con las mejores orquestas de baile del mundo, y Walter Winchell cuyos charlas de hoy son fijadas del mañana; todos los Martes, Jueves y Sábados por la noche en las estaciones radiodifusoras de la N. B. C.

ENEMOS EN PRUEVA OTRO BORLOTE

Que haya guerra en otra parte puede que cause sensación, pero que la haya en México no es cosa nueva.

El malestar actual no es sino el resultado de no haber quedado solucionado en problema religioso, y para ser más claro, es el resultado de la debilidad de carácter de los que pensaron arreglarlo.

Ojalá que no nos equivoquemos pero, ya decimos por los pelos y señales, muy "puru sun" tendremos fiesta.

Sandino ha vuelto a entrar en Actividad

COLON. Panamá, 18 de febrero.—Como resultado de los últimos encuentros registrados entre sandinistas y marinos norteamericanos cerca de la ciudad de Chinandega, Nicaragua, ochenta de los partidarios de Sandino perdieron la vida.

Mensajes procedentes de Bluefield, Nicaragua, indica que la guardia nacional inició ya una campaña sin cuartel contra las guerrillas de revedes y se espera que dentro de poco tiempo el país se verá libre de esos elementos.

ALEGRIA

Un carácter siempre alegre, la satisfacción íntima y la serenidad del alma, son elementos indispensables para vivir mucho y vivir bien.

En cambio, la tristeza, la hipochondria y el carácter irritable, alteran la salud y aceleran la hora de la muerte. Así, pues, la alegría un carácter igual, afable, cariñoso y una voluntad enérgica son elementos de salud y vida.

La firmeza de ánimo y la seriedad del espíritu prolongan la existencia fortificando el principio vital.

La alegría de espíritu promueve y mejora todas las funciones fundamentales depresivas, que a la naturales sin excepción.

El miedo, el temor la angustia el desaliento, son cualidades que prolonga producen disturbios orgánicos.

Presentan los E. U. las Bases para el Desarme Mundial

ALEMANIA ACEPTA LOS PUNTOS DE ESTE PAIS GENOVA, Feb. 18.—El Programa de los Estados Unidos, consiste de 9 puntos, incluido el relativo al principio de las naciones sujetas sus gastos de armamentos, etc., a bases de presupuestos previos, fue presentado a la Conferencia de Desarme Mundial aquí hoy, por el Embajador Hugh Gibson, que actúa de Jefe de la Delegación Americana ante dicha Conferencia. Otro que habló en la sesión de hoy fue el Jefe de la Delegación Alemana, el Canciller Heinrich Brüning, quien aceptó varios puntos de la proposición americana, haciendo hincapié en que Alemania resaca un desarme efectivo y práctico de las potencias, y no una mera comedia o farsa.

Tanto el detalle de las proposiciones americanas como el de las alemanas se dará a conocer desde luego.

106 líderes Obreros se Presentaron al Presidente Hoover

WASHINGTON, D. C. Febrero 18.—Ciento seis de los principales líderes obreros estuvieron en la Casa Blanca para entrevistarse al Presidente Hoover, con el fin de presentarle un plan en favor de los obreros desempleados.

William Green, presidente de la America Federation of Labor, encabezada la delegación que en hilera de dos en dos partió desde las oficinas de la American Federation of Labor hasta la Casa Blanca.

Al llegar a ese lugar, Green y Frank Morrison fueron los únicos que tuvieron oportunidad de hablar con el Presidente, mientras que sus acompañantes esperaban en las afueras de la oficina presidencial.

El programa presentado por William Green contiene nueve puntos principales, y él mismo dió lectura al documento ante el Presidente Hoover.

Este programa fue formulado de acuerdo con todas las organizaciones que con todas partes de la American Federation of Labor. Uno de los puntos principales del programa obrero consiste en que se legalice la manufactura y venta de cerveza con 2.75 por ciento de alcohol.

Esta industria, dijo Green, daría oportunidad para que inmediatamente encontrarán trabajo muchos miles de obreros que actualmente se encuentran cesantes.

Otro de los puntos consiste en que se apropie una fuerte suma de dinero de las arcas federales,

Alemania se queja con razon de las Potencias

GENOVA, Feb. 18.—Al referirse Lord Parmor, Ex-Jefe de la Representación Británica ante la Liga de Naciones, declaró: "No ignora las dificultades que surgiran seguramente en el curso de las conferencias del Desarme pero creo que el pueblo de la Gran Bretaña puede ejercer gran influencia si llegamos a hacer sentir a todos los demás países, que estamos decididamente, de todo corazón, de parte del desarme y, más aún, que consideramos el establecimiento de una limitación efectiva como deuda de honor nacional, no sólo bajo el Párrafo VIII del Convenio de la Liga, sino de acuerdo con la seguridad que se expresó a Alemania al ser firmado el Tratado de Versalles.

Segun este Tratado no solo este país, sino todos nuestros aliados dieron a Alemania la seguridad de que era nuestra intención sincera proceder al desarme dentro de un lapso razonable.

En vez de hacer esto, resulta que hoy las fuerzas armadas de algunos de estos países son mucho más poderosas y mortíferas y efectivas que jamás lo fueron en la historia del mundo.

Este peligro que encierra para todos la competencia por alcanzar mayor eficacia en los armamentos no hace falta decirlo es imposible que tienda al establecimiento de la paz. Inevitablemente a la larga, nos conducirá a la guerra.

Las Conferencias sobre el Desarme Universal, sin embargo ofrecen una oportunidad a las naciones para que una vez decididas si van a continuar en su despiadada competencia de construir armamentos o si llegan a un arreglo, sobre un sistema de limitación relativa.

Debemos velar porque esta oportunidad sea debidamente aprovechada de acuerdo con nuestra inspiración y bajo nuestra dirección.

Si la oportunidad que nos brinda febrero de 1932 no es aprobada para llegar al acuerdo de reducir los armamentos, quizá no se nos presente otra.

Espana Ante Serio Problema

MADRID, febrero 18.—El Ministro de Obras Públicas habló ayer con los periodistas de la crisis de trabajo.

Segun el señor Prieto, este problema es el más grave, y acaso el único verdaderamente serio y fundamental que tiene planteado la República, por lo cual, a su juicio deben encaminarse a resolverlo o, por lo menos, a paliarlo con exclusiva preferencia los esfuerzos del gobierno.

El Ministro tenía a la vista un trabajo estadístico muy detallado hecho por la Secretaría de la Unión General de Trabajadores de España, y de los datos recogidos por este organismo deduce el señor Prieto que los obreros parados de España pasan de medio millón hoy en día.

La Secretaría de la Union General se ha dirigido por medio de una circular a las cuatro sociedades obreras que a ella pertenecen pidiéndoles relación numerica de los obreros sin ocupación lo mismo de los militantes en dichas organizaciones sociarias que de los ajenos a ellas.

para dedicarla a obras públicas. Otra frase del programa consiste en que se fijen contribuciones de income Tax más fuertes mientras mayor sea el capital; que se fije una contribución sobre herencias; que se regule y se controle la industria del carbon de piedra otros puntos de interés entre ellos la deportación de los chinos que sirven actualmente en la marina norteamericana.

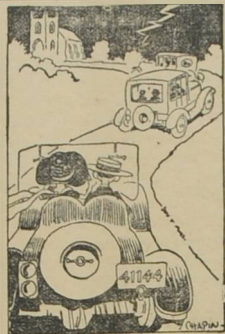
La delegación de líderes obreros estaba integrada por la mayor parte de los presidentes de las organizaciones dependientes de la American Federation of Labor.

Anuncie su Negocio en La Voz de la Colonia

UNA SUBSCRIPCION POR UN AÑO LE PUEDE TRAER A UD. LA FELICIDAD DE SU HOGAR. REMITA HOY MISMO SU VALOR—\$2.00.

PROMINENTES POLITICOS MEXICANOS

18.—Hoy aceptó el presidente Moncada, de este país, las renuncias de cuatro miembros de su Gabinete y la del Ministro Nicaraguense en los Estados Unidos, General Juan Sacasa, anunciado dicho Ejecutivo que ha quedado reintegrado el Gabinete como sigue: Educación, Antonio Barquero; Guerra y aviación, Francisco Parajón; Ministro de Relaciones, Anacleto Samozá; Ministro de Hacienda, Guillermo Arguello Vargas; y Ministro de Obras Públicas, Antonio Flores Vega.

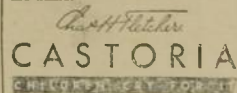


SHE HAS HEARD THAT— If a wedding party should see a streak of lightning just before the final "hitch-up," oh, little bride, jump for joy. Good luck is broadcasting married happiness for you. (© 1931, McClure Newspaper Syndicate.) (WVSU Service.)



COMFORT for COLICKY BABIES THROUGH CASTORIA'S GENTLE REGULATION

The best way to prevent colic, digestions, is to avoid gas in stomach and bowels by keeping the entire intestinal tract open, free from waste. But remember this: a tiny baby's tender little organs cannot stand harsh treatment. They must be gently urged. This is just the time Castoria can help most. Castoria, you know, is made specially for babies and children. It is a pure vegetable preparation, perfectly harmless. It contains no harsh drugs, no narcotics. For years it has helped mothers through trying times with colicky babies and children suffering with digestive upsets, colds and fever. Keep genuine Castoria on hand, with the name: Castoria



GRAN BAILE

Los que subscriben tienen el gusto de Invitar a Ud. y su apreciable familia al BAILE Que tendrá verificativo el Domingo 21 de los corrientes en el conocido Salon de "LIMONEIRA"

El cual dará principio a las 7:00 P. M. Y que será amenizado por la Orquesta "RIOS" Todos a gozar y a pasar buen tiempo solo pagara 5 centavos la pieza. Antonio Macias Angel Torres

SE ANUNCIAN CATURAS EN EL CASO DE TREJO

PROMINENTES PERSONAS DE LA CAPITAL SERAN ARRASTRADAS, SE ANUNCIA

CIUDAD DE MEXICO, febrero 18.—Sensacionales revelaciones acaba de hacer el detenido Manuel Trejo, que se espera conduzcan al completo esclarecimiento del asesinato del general Alvaro Obregón Presidente electo de México.

El acusado rindió amplia declaración ante el Procurador General de Justicia de la Nación que sin duda alguna al ser conocidas del público, causaran enorme sorpresa.

La policía metropolitana, como consecuencia de las revelaciones hechas por Trejo, tiene ya en su poder los hijos de la conspiración tramada para quitar la vida al divisionario sonorense y la cual culminó con el crimen perpetrado en el restorán "La Bombilla"

Todo un ejército de policías y detectives, según se ha revelado en los centros oficiales, ha sido puesta en movimiento para buscar a las personas que resultaron complicadas en este asunto, y se asegura que antes de veinticuatro horas estarán en poder de las autoridades elementos que figura con prominente en esta metrópoli y de quienes ni remotamente se llegó a sospechar que hubieran estado inmiscuido en el complot para asesinar al caudillo de Sonora.

La policía se muestra confiada en el éxito de sus investigaciones a grado tal, que espera realizar importantes capturas de personas de significación que harán luz en este sensacional crimen político.

A LA Colonia mexicana (Viene de la Primera Plana)

No vamos a tener una clase de gramática porque nuestro propósito es el estudio de cultura. El estudio de este exige un conocimiento de la lengua.

Vengan Uds. a las conferencias. Su tiempo será el unico gasto. Sabemos que Uds. están interesados, y nos esforzaremos todo cuanto nos sea posible para darles lo que Uds. quieran.

Vengan Uds., al Mexican Center el miércoles proximo, 24 de febrero a las 7 puntualidad formal si les es posible. Recuerden Uds. de que no podemos tener una clase sin su presencia.

La directora de la Educación de los mexicanos adultos les invita a asistir a esa junta. El Señor Barker, muy amigo de los mexicanos será el maestro. El Miércoles proximo— El 24 de febrero— En el Mexican Center (City Hall)

CON LOS COMERCIANTES QUE AQUÍ SE ANUNCIAN, MENCIONE NUESTRO PERIODICO, AL HACER SUS COMPRAS

J. C. PENNEY CO. Inc.

Calle Main, Santa Paula Calle 5ta. Oxnard, Calif.

La Gran Venta de 2 por. 98c

AHORRA COMPRE Ud. Los mejores Pantalones de "KILAKI" para HOMBRES Solo 98c

Pleneel Color ligero no se encoge, material fuerte para uso excepcional y confortables.

CAMISAS PARA MUCHACHOS

Diseños de Fantasia todos Tamaños 2 por 98c

COMPRE MUCHA DE ESTA MUSELINA

Buena Calidad 8 yds. 98c

PARA ECONOMIA! SABANAS

Tamaño Conveniente 81x90 A precio increíblemente bajo 98c

FUNDAS para ALMOHADAS 10 por 98c



Cachuchas Colegiales 98c

ZAPATOS TENNIS "Sterling" 98c

SWEATERS Para MUJERES

CALCETINES FUERTES Y DURABLES DE ALGODON

8 pares por 98c

VESTIDOS UNION PARA HOMBRE

2 por 98c

ESPECIAL Toallas para Bano

4 por 98c

FRANELA BLANCA

10 yds. por 98c

Advertisement for cars: Necesita Ud. un Carro para su Trabajo? List of cars and prices: 1923 Ford Roadster \$25, 1925 Chevrolet Roadster \$35, 1924 Ford Roadster \$40, 1924 Oldsmobile Thuring \$40, 1925 Ford Roadster \$40, 1924 Ford Coupe \$50, 1921 Studebaker Thuring \$50, 1925 Chevrolet Coach \$60, 1926 Chevrolet Coach \$75, 1924 Buick Sedan \$75.

Advertisement for Castoria: COMFORT for COLICKY BABIES THROUGH CASTORIA'S GENTLE REGULATION. The best way to prevent colic, digestions, is to avoid gas in stomach and bowels by keeping the entire intestinal tract open, free from waste.

Advertisement for Gran Baile: GRAN BAILE Los que subscriben tienen el gusto de Invitar a Ud. y su apreciable familia al BAILE Que tendrá verificativo el Domingo 21 de los corrientes en el conocido Salon de "LIMONEIRA"

Advertisement for J.C. Penney Co. Inc.: AHORRA COMPRE Ud. Los mejores Pantalones de "KILAKI" para HOMBRES Solo 98c. CAMISAS PARA MUCHACHOS. COMPRE MUCHA DE ESTA MUSELINA. PARA ECONOMIA! SABANAS. FUNDAS para ALMOHADAS 10 por 98c.